



Kúria végzése

Az ügy száma: Bfv.III.209/2025/9.

A határozat szintje: felülvizsgálat

A tanács tagjai: Molnár Ferencné dr., a tanács elnöke
Dr. Horváth Péter, előadó bíró
Dr. Bartkó Levente, bíró
Dr. Idzigné dr. Novák Marianna Csilla, bíró
Dr. Varga Eszter, bíró

Az eljárás helye: Budapest

Az eljárás formája: tanácsülés

Az ülés napja: 2025. november 25.

Az ügy tárgya: befolyással üzérkedés büntette és más bűncselekmények

Terhelt(ek): terhelt

Első fok: Gyulai Törvényszék, 6.B.153/2023/11., ítélet,
tárgyalás, 2023. szeptember 12.

Másodfok: Szegedi Ítéltábla, Bf.II.182/2024/14., ítélet,
nyilvános ülés, 2024. november 7.

Az indítvány előterjesztője: a terhelt

Az indítvány iránya: a terhelt javára

Rendelkező rész

A Kúria a befolyással üzérkedés büntette és más bűncselekmények miatt a terhelt ellen folyamatban volt büntetőügyben a terhelt által előterjesztett felülvizsgálati indítványt

elbírálva a Gyulai Törvényszék 6.B.153/2023/11. számú és a Szegedi Ítéltábla Bf.II.182/2024/14. számú ítéletét hatályában fenntartja.

A Kúria végzése ellen fellebbezésnek és felülvizsgálatnak nincs helye, s ebben az ügyben az indítvány előterjesztője, valamint azonos tartalommal más jogosult újabb felülvizsgálati indítványt nem nyújthat be.

Indokolás

I.

[1] A terheltet a Gyulai Törvényszék a 2023. szeptember 12. napján meghozott 6.B.153/2023/11. számú ítéletével bűnösnek mondta ki folytatólagosan elkövetett befolyással üzérkedés büntetében [Btk. 299. § (1) bekezdés 1. fordulat], folytatólagosan elkövetett befolyással üzérkedés vétségében [Btk. 299. § (1) bekezdés 1. fordulat, (3) bekezdés] és folytatólagosan elkövetett csalás büntetében [Btk. 373. § (1) bekezdés 1. fordulat, (3) bekezdés a) pont]. Ezért őt – halmazati büntetésül – 3 év 6 hónap szabadságvesztés büntetésre és 4 év közügyektől eltiltásra ítélte azzal, hogy a szabadságvesztés végrehajtási fokozata börtön, és legkorábban a büntetés kétharmad részének kitöltését követő napon bocsátható feltételes szabadságra. A terhelttel szemben 4.720.000 forint pénzüsszeg erejéig vagyonekobzást rendelt el, rendelkezett továbbá a polgári jogi igényekről, a bűnjelekről, a zár alá vételről, az eljárási illetékről és a bűnügyi költségről.

[2] Kétirányú fellebbezések folytán eljárva a Szegedi Ítéltábla mint másodfokú bíróság a 2024. november 7. napján jogerős Bf.II.182/2024/14. számú ítéletével az elsőfokú bíróság ítéletét megváltoztatta; a terhelttel szemben kiszabott szabadságvesztés tartamát 2 év 6 hónapra enyhítette. Egyebekben a törvényszék ítéletét – kisebb pontosításokkal – helybenhagyta.

II.

[3] A bíróság jogerős, a vádról rendelkező ügydöntő határozata ellen a terhelte terjesztett elő felülvizsgálati indítványt.

[4] Indokai szerint az eljárás során nem biztosították számára az anyanyelv használatához való jogot.

[5] Kifogásolta azt is, hogy az elsőfokú bíróság nem vette figyelembe, hogy – egyéni vállalkozóként – a meghatalmazása csak a maradványok hazahozatalának az előkészítésre terjedt ki. Hivatkozott arra is, hogy az indítványa ellenére a törvényszék nem rendelt ki írásszakértőt az egyik olyan átvételi elismervény vonatkozásában, amit állítása szerint nem ő írt alá.

[6] A Legfőbb Ügyészség BF.333/2025/2. számú átiratában az indítványt részben törvényben kizártnak, részben alaptalannak tartotta.

[7] Kifejtette, hogy az eljárás során az anyanyelv használatának sérelme, tolmács igénybevételének szükségessége nem merült fel, ennek hiányában pedig a tolmács jelenléte nem volt kötelező, így e körben eljárási szabálysértés sem valósult meg.

[8] A terhelt további kifogásaival kapcsolatban rámutatott, hogy azok a bizonyítékok értékelését, vagyis a tényállást támadják, ez alapján azonban felülvizsgálatnak nincs helye, az indítvány e körben törvényben kizárt.

[9] A terhelt észrevételében lényegét tekintve megismételte az indítványában foglaltakat.

III.

[10] A terhelt felülvizsgálati indítványa nem alapos.

[11] A felülvizsgálat rendkívüli jogorvoslat, a Be. 648. §-a valamennyi felülvizsgálati okra kiterjedően rögzíti, hogy felülvizsgálatnak csak a bíróság jogerős, a vádról rendelkező ügydöntő határozata ellen van helye, a jogerős ügydöntő határozatban rögzített tényállás alapulvételével, kizárólag a Be. 648. § a)-d) pontjában megjelölt anyagi és eljárásjogi okokra hivatkozással vehető igénybe, a felülvizsgálati okok törvényi köre nem bővíthető.

[12] A Be. 649. § (2) bekezdés d) pont 2. fordulata alapján felülvizsgálati ok, ha a bíróság a határozatát a Be. 608. § (1) bekezdésében meghatározott eljárási szabálysértéssel hozta meg.

[13] A Be. 608. §-a (1) bekezdés d) pontja szerint a másodfokú bíróság nem ügydöntő végzésével hatályon kívül helyezi az elsőfokú bíróság ítéletét, és az elsőfokú bíróságot új eljárásra utasítja, ha a tárgyalást olyan személy távollétében tartották meg, akinek a jelenléte a törvény értelmében kötelező.

[14] A Be. 78. § (1) bekezdése alapján, ha a büntetőeljárásban részt vevő személy a nem magyar anyanyelvét, nemzetiségi anyanyelvét vagy törvénnyel kihirdetett nemzetközi szerződésben meghatározott egyéb anyanyelvét kívánja használni, – lehetőleg a jogi szaknyelv megfelelő ismeretével rendelkező – tolmácsot kell igénybe venni.

[15] Amennyiben a tolmács alkalmazása kötelező, távolléte azt jelenti, hogy az elsőfokú tárgyalást, továbbá a másodfokú nyilvános ülést olyan személy távollétében tartották meg, akinek a részvétele a törvény értelmében kötelező (Kúria Bfv.III.783/2012/13. számú határozat).

[16] Tekintettel arra, hogy a felülvizsgálati indítvány tolmácsolással kapcsolatos kifogást is tartalmaz, a Kúria megvizsgálta, hogy az eljárás során a terhelt számára megfelelően biztosított volt-e az anyanyelv használatának Be. 8. § (3) bekezdésében írt joga, tolmács kirendelése kötelező volt-e.

[17] Ennek során megállapította, hogy a 2022. május 31. napján tartott előkészítő ülésen a bíró kérdésére az – egyébként magyar állampolgársággal rendelkező – terhelt előadta, hogy negyvenkét éve él Magyarországon, jól beszél magyarul (Gyulai Törvényszék 6.B.51/2022/24. számú jegyzőkönyv 1. oldal 5. bekezdés). Tolmács kirendelését sem a nyomozati, sem pedig a bírósági eljárás során nem kérte, ez irányú igény senki más részéről sem merült fel. A terhelt már az első, 2020. május 5. napján fogatosított gyanúsított kihallgatása alkalmával is úgy nyilatkozott, hogy anyanyelve a magyar (04010/1288-

55/2019.bü. számú jegyzőkönyv 5. oldal személyi rész), érti és folyékonyan beszéli a magyar nyelvet (04010/1288-55/2019.bü. számú jegyzőkönyv 7. oldal 1. bekezdés).

[18] A Kúria az iratok alapján megállapította, hogy a tolmács szükségességét érintően a Be. 608. § (1) bekezdés d) pontjában írt abszolút eljárási szabálysértés nem valósult meg, így a felülvizsgálati indítvány e körben alaptalan.

[19] A felülvizsgálati indítvány egyéb hivatkozásaival összefüggésben a Kúria a következőket rögzíti.

[20] A Be. 659. § (1) bekezdése alapján a felülvizsgálati eljárásban a bizonyítékok ismételt egybevetésének, eltérő értékelésének, valamint bizonyítás felvételének nincs helye, a felülvizsgálati indítvány elbírálásakor a jogerős ügydöntő határozatban megállapított tényállás az irányadó.

[21] Ez azt jelenti, hogy felülvizsgálatban a tényállás megalapozottsága, a bizonyítékok mikénti mérlegelése sem külön-külön, sem pedig egymás viszonyában nem vizsgálható. Nincs lehetőség a bíróság bizonyítékokat értékelő tevékenységének, s ezen keresztül a bűnösség kérdésének, valamint a minősítéssel kapcsolatos, vagy más büntető anyagi jogszabály sérelme nélkül a kiszabott büntetés, illetve annak mértéke vitatására. A jogkövetkeztetések helyessége kizárólag az irányadó tényállás alapulvételével vizsgálható.

[22] A fentiekre figyelemmel a terhelt valójában tényálláson kívüli körülményekre hivatkozással, a bizonyítékok mikénti értékelésén keresztül, azok újbóli mérlegelésének igényével a jogerős és irányadó tényállást támadta, amikor a bizonyítékok nem helytálló értékelését állította, és ezen keresztül a terhére rótt bűncselekmények elkövetését vitatta. Ez azonban a felülvizsgálati eljárásban kizárt.

[23] A Kúria megjegyzi, hogy a felülvizsgálati indítvány semmilyen jogi érvet nem hozott fel arra vonatkozóan, hogy a terhelt terhére rótt bűncselekmények megállapítása miért téves.

[24] Ekként a terhelt által előterjesztett felülvizsgálati indítvány ebben a részében törvényben kizárt.

[25] Mindezek alapján a Kúria – miután nem észlelt olyan eljárási szabálysértést, amelynek vizsgálatára a Be. 659. § (6) bekezdése alapján hivatalból köteles – a megtámadott határozatot a Be. 655. § (1) bekezdésére figyelemmel öt hivatásos bíróból álló tanácsban, a Be. 662. § (1) bekezdés alapján hatályában fenntartotta.

[26] *A döntés elvi tartalma*

Amennyiben az eljárás során tolmács alkalmazása nem kötelező, a tolmács távollétére alapozott terhelti felülvizsgálati kérelem alaptalan.

IV.

[27] A Kúria határozata elleni fellebbezést a Be. 6. § (4) bekezdése, a felülvizsgálatot pedig a Be. 650. § (1) bekezdés b) pontja zárja ki.

[28] A Be. 652. § (6) bekezdése szerint minden jogosult csak egy ízben nyújthat be felülvizsgálati indítványt, kivéve, ha az újabb felülvizsgálati indítvány benyújtása a Be. 649. § (3)-(5) bekezdésén alapul. A Be. 652. § (7) bekezdése pedig úgy rendelkezik, hogy felülvizsgálati indítvány ugyanazon tartalommal csak egyszer nyújtható be. Az ugyanazon jogosult által ismételtelen előterjesztett, illetve az azonos tartalommal ismételtelen előterjesztett indítványt a Kúria érdemi indokolás nélkül elutasíthatja [Be. 656. § (4) bekezdés].

Budapest, 2025. november 25.

Molnár Ferencné dr. s.k. a tanács elnöke, Dr. Horváth Péter s.k. előadó bíró, Dr. Bartkó Levente bíró, Dr. Idzigné dr. Novák Marianna Csilla s.k. bíró, Dr. Varga Eszter s.k. bíró

A kiadmány hitelül:

tisztviselő
BÉ